

# Industrial Smart

SMART y INDUSTRIALSMART, introduce las ventajas de la automatización para producciones de medio tipo. De fácil programación y uso, aúna la velocidad de laminado de la estradora automática con la simplicidad de uso de la máquina de tipo manual.

SMART und INDUSTRIALSMART, bietet die Vorzüge der Automatisierung in mittleren Produktionen. Die Maschinen dieser Baureihe zeichnen sich durch benutzerfreundliche Programmierung und Bedienung aus und vereinen die Schnelligkeit der automatischen Ausrollmaschinen mit der einfachen Handhabung der manuellen Maschinen.

Преимущество машин SMART и INDUSTRIALSMART – это автоматизация работы при среднем производстве. Доступное программирование и использование автоматической тестораскаточной машины сочетаются со скоростью раскатки и простотой ее использования вручную.

## Industrial Smart 6500 Industrial Smart 7000



### INDUSTRIAL SMART

- Struttura rinforzata
- Velocità nastri variabile da 20 a 100 cm/sec
- Programmazione rapida a "logica intelligente"
- Pannello controllo "touch screen"
- 50 programmi memorizzabili
- Possibilità concatenamento programmi
- Funzionamento in Auto/Manuale

### Optional:

- Avvolgitore automatico sistema "stress-free"
- Sfarinatore a quantità regolabile
- Sistema di taglio a rulli e velocità variabile
- Programmazione larghezza pasta
- Pannello controllo "touch screen" a colori

### INDUSTRIAL SMART

- Heavy duty frame
- Variable speed of the belts from 20 to 100 cm/sec
- Quick programming with "smart software"
- Touch-screen control board
- 50 working programs to be set
- Possibility of programs sequence
- Automatic/manual working

### Optionals:

- Dough reeler with stress-free system
- Flour duster with adjustable flour quantity
- Cutting device with rollers and variable speed
- Dough width control
- Color touch-screen control board



Raschiatori e supporti realizzati in polietilene e materiali alimentari di facile smontaggio e pulizia.

Scrapers made of polyethylene and foodgraded material easy to be removed and cleaned.

Cuchillas rascadoras y soportes realizados en polietileno y materiales alimentarios de fácil desmontaje y limpieza.

Raçoirs réalisés en polyéthylène et matériel pour l'industrie alimentaire; faciles à démonter et à nettoyer.

Die Abstreifer und Ständer aus Polyäthylen und lebensmittelechten Werkstoffen lassen sich mühelos ausbauen und sind einfach zu reinigen.

Скрепки и другие дополнительные приспособления изготавливаются из полиэтилена и пищевых материалов с целью легкого мытья и демонтажа.

	SMART 6514	SMART 6516	INDUSTRIAL SMART 6514 - 7014	INDUSTRIAL SMART 6516 - 7016	INDUSTRIAL SMART 6520 - 7020	AUTOSMART 7014	AUTOSMART 7016	AUTOSMART 7020
Struttura / Структура	Verniciata/Inox (opzionale) Paint / Stainless steel (optional) Краска/Нержавеющая сталь – дополнительно		Verniciata/Inox (opzionale) Paint / Stainless steel (optional) Краска/Нержавеющая сталь – дополнительно			Inox Stainless Steel Нержавеющая сталь		
Sfarinatore automatico / Automatic flour duster Авт. Размольное устройство	Opzionale Optional / Дополнительно		Opzionale Optional / Дополнительно			Di serie Standard / Стандарт		
Avvolgitore automatico - Automatic dough reeler Авт. намотчик	Opzionale Optional / Дополнительно		Opzionale Optional / Дополнительно			Di serie Standard / Стандарт		
Larghezza nastro / Ширина ленты Conveyor width / Ширина ленты	650 mm		650 mm 700 mm			700 mm		
Larghezza tavolo / Working table length mm Ширина раб. поверхности мм	1400+1400	1600+1600	1400+1400	1600+1600	2000+2000	1400+1600	1600+1800	2000+2200
Dimensioni totali / Overall dimensions Габаритные размеры	3317x1110	3717x1110	3317x1110 3317x1165	3717x1110 3717x1165	4517x1110 4517x1165	3600x1165	4000x1165	4800x1165
Diametro cilindri / Диаметр роликов Rollers diameter / Диаметр роликов	84 mm		84 mm			84 mm		
Apertura cilindri / Открытие роликов Rollers openings / Открытие роликов	0,2 - 60 mm		0,2 - 60 mm			0,2 - 60 mm		
Programmi memorizzabili / Programs setting Программы в памяти	50		50			50		
Modalità semiautomatica/manuale Semi-auto/manual working mode Способ работы полуавтоматический / ручной	Con pulsanti With switches С помощью кнопок		Con pulsanti With switches С помощью кнопок			Con pulsanti With switches С помощью кнопок		
Velocità nastro / Conveyor running speed Скорость ленты	20-85 cm/sec - см/сек		20-100 cm/sec - см/сек			20-100 cm/sec - см/сек		
Potenza motore / Мощность мотора Motor power / Мощность мотора	1,5 kw / кВт		1,5 kw / кВт			1,5 kw / кВт		
Tensione alimentazione / Electric supply Электрическое напряжение	208/220/380/400/415/440 Trifase /Triphase/ трехфазное							
Peso / Вес Weight / Вес	270 kg./ кг	290 kg./ кг	300 kg./ кг	320 kg./ кг	350 kg./ кг	370 kg./ кг	400 kg./ кг	450 kg./ кг

	AUTO 123 7014	AUTO 123 7016	AUTO 123 7020	AUTO 123 8016	AUTO 123 8020
Struttura / Структура	Inox Stainless Steel / Нержавеющая сталь			Inox Stainless Steel / Нержавеющая сталь	
Sfarinatore automatico / Automatic flour duster Авт. Размольное устройство	Di serie Standard / Стандарт			Di serie Standard / Стандарт	
Avvolgitore automatico Automatic dough reeler / Авт. намотчик	Di serie Standard / Стандарт			Di serie Standard / Стандарт	
Larghezza nastro / Ширина ленты Conveyor width / Ширина ленты	700 mm	700 mm	700 mm	800 mm	800 mm
Larghezza tavolo / Working table length Ширина раб. поверхности мм	1400+1600 mm	1400+1800 mm	2000+2200 mm	1600x1800 mm	2000x2200 mm
Dimensioni totali / Overall dimensions Габаритные размеры	3740x1265 mm	4160x1265 mm	4540x1265 mm	4160x1265 mm	4560x1365 mm
Diametro cilindri / Диаметр роликов Rollers diameter / Диаметр роликов	123 mm			123 mm	
Apertura cilindri / Открытие роликов Rollers openings / Открытие роликов	0,2 - 60 mm			0,2 - 60 mm	
Programmi memorizzabili / Programs setting Программы в памяти	50			50	
Modalità semiautomatica/manuale Semi-auto/manual working mode Способ работы полуавтоматический / ручной	Con pulsanti With switches С помощью кнопок			Con pulsanti With switches С помощью кнопок	
Velocità nastro / Conveyor running speed Скорость ленты	20-120 cm/sec - см/сек			20-120 cm/sec - см/сек	
Potenza motore / Мощность мотора Motor power / Мощность мотора	4,4 kw./ кВт			4,4 kw./ кВт	
Tensione alimentazione / Electric supply Электрическое напряжение	208/220/380/400/415/440 Trifase /Triphase/ трехфазное				
Peso / Вес Weight / Вес	650 kg./ кг	680 kg./ кг	710 kg./ кг	700 kg./ кг	760 kg./ кг

Tutto Smart è senza fili e a batteria. Il sistema di controllo è a colori. Tutti i dati sono in italiano. Tekno Stamp reserves the right to effect changes without prior notice. Information is only in English. Tekno Stamp оставляет за собой право вносить изменения без предварительного предупреждения.



## Smart - Industrial Smart AutoSmart - Auto 123



# Smart

SMART e INDUSTRIALSMART, introducono i vantaggi dell'automazione nelle medie produzioni. Di facile programmazione ed utilizzo unisce la velocità di laminazione della sfogliatrice automatica alla semplicità d'utilizzo della macchina manuale.

SMART and INDUSTRIALSMART, introduce the automation benefits in the medium productions. The speed of the automatic sheeters coupled with the friendly use of the manual sheeters make these machines easy to use and highly productive.

SMART et INDUSTRIALSMART, introduit tous les avantages de l'automatisation dans les moyennes productions. Facilement programmable et utilisable, le laminoir permet de joindre la vitesse de travail d'un appareil automatique à la simplicité d'utilisation d'une machine manuelle.



## Smart 6500

### SMART

- Velocità nastri variabile da 20 a 85 cm/sec
- Programmazione rapida a "logica intelligente"
- Pannello controllo "touch screen"
- 50 programmi memorizzabili
- Possibilità concatenamento programmi
- Funzionamento in Auto/Manuale

### Optional:

- Avvolgitore automatico sistema "stress-free"
- Sfarinatore a quantità regolabile
- Sistema di taglio a rulli e velocità variabile
- Pannello controllo "touch screen" a colori

### SMART

- Variable speed of the belts from 20 to 85 cm/sec
- Quick programming with "smart software"
- Touch-screen control board
- 50 working programs to be set
- Possibility of programs sequence
- Automatic/manual working

### Optionals:

- Dough reeler with stress-free system
- Flour duster with adjustable flour quantity
- Cutting device with rollers and variable speed
- Color touch-screen control board

### SMART

- Регулируемая скорость лент от 20 до 85 см/сек
- Быстрое программирование "Интеллектуальная логика"
- Панель управления с сенсорным экраном
- 50 программ памяти
- Возможность объединения программ
- Работа в Ручном/Автоматическом режимах

### Дополнительно:

- Автоматический намотчик с системой "антистресс"
- Размольное устройство с функцией регуляции количества продукта
- Режущая система роликовых ножей с регулируемой скоростью
- Цветная панель управления с сенсорным экраном

# Autosmart

**AUTOSMART**, con basamento rinforzato, struttura in acciaio INOX AISI 304 e alluminio, è destinata ad un utilizzo di tipo industriale.

**AUTOSMART**, with strengthened frame and structure made of AISI 304 stainless steel and aluminium, has been designed for industrial needs.

**L' AUTOSMART** est un laminoir avec socle renforcé, structure en acier INOX AISI 304 et aluminium; c'est un laminoir qui est utilisé dans la grande production

**AUTOSMART**, con bancada reforzada y con estructura de acero INOX AISI 304 y aluminio, está destinada a la producción de tipo industrial.

**Das Modell AUTOSMART** mit verstärktem Unterbau und Struktur aus Edelstahl AISI 304 und Aluminium ist für den industriellen Einsatz bestimmt.

**AUTOSMART: усиленное основание, структура из нержавеющей стали AISI 304 и алюминия, машина предназначена для промышленного использования.**

In tutti i modelli il comodo "touch screen" a "logica intelligente" rende la programmazione estremamente semplice ed intuitiva. E' possibile impostare 50 programmi di laminazione e diversi cicli di lavoro in successione, programmando partenze, fermate, discese e risalite dei cilindri calibratori secondo le proprie esigenze. Il nuovo sfarinatore e l'avvolgitore pasta "stress free", completamente automatizzati, consentono di ridurre ulteriormente i tempi di lavorazione. Partendo da produzioni medie arrivando a soddisfare esigenze di tipo industriale, queste macchine rappresentano uno strumento affidabile ed insostituibile.

In all these models the user friendly touch screen, with its "smart software", makes the programming really easy and simple. It is possible to set 50 working programs and link together several laminating cycles in a sequence. The sequential programming offers the possibility of setting starts, stops, increase and decrease of the roller gap to meet specific needs without manual operation. The new automatic flour duster and the "stress free" dough winder, reduce furthermore the working time. Starting from medium productions up to industrial needs, these machines are a reliable and effective aid.

Sur tous les modèles l'écran "touch-screen" avec "logiciel intelligent" est capable de dialoguer avec l'utilisateur pour rendre plus simple et facile la programmation du travail. La possibilité de créer 50 programmes de laminage et divers cycles de travail en succession en programmant les départs, les arrêts, les descentes et les remontées des cylindres de calibrage suivant les exigences du laboratoire rendent l'utilisation de cet appareil particulièrement adaptée à tous les usages. Le nouveau farineur et l'enrouleur de pâte "stress-free" entièrement automatisés réduisent particulièrement les temps de travail de la pâte. Ces appareils représentent vraiment un instrument fiable et irremplaçable pour les moyennes et grandes productions.

En todos los modelos el cómodo sistema "touch screen" y de "lógica inteligente", facilita la programación ya extremadamente fácil e intuitiva. Es posible configurar 50 programas de laminado y diferentes ciclos de elaboración en sucesión, programando puesta en marcha, paradas, descenso y subida de los cilindros de calibrado, todo según los propios requerimientos. El nuevo enharinador y el enrollador de masa "stress free", completamente automatizados, permiten disminuir ulteriormente los tiempos de elaboración. Iniciando desde producciones de mediana entidad hasta llegar a satisfacer requerimientos productivos de tipo industrial, estas máquinas representan una herramienta insustituible y de alta fiabilidad.

## AutoSmart 7000



**AUTOSMART**  
- Velocità nastri variabile da 20 a 120 cm/sec  
- Pannello "touch screen" da 8 pollici a colori  
- Avvolgitore automatico sistema "stress-free"  
- Sfarinatore a quantità regolabile

**Optional:**  
- Programmazione larghezza pasta  
- Sistema di taglio a rulli e velocità variabile

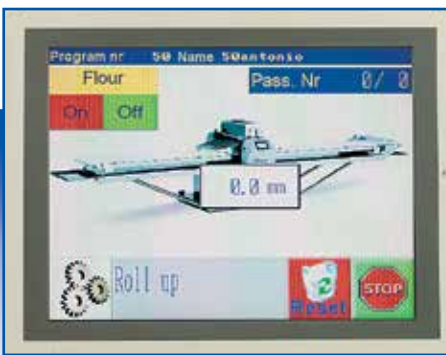
**AUTOSMART**  
- Variable speed of the belts from 20 to 120 cm/sec  
- Color touch-screen 8"  
- Dough reeler with stress-free system  
- Flour duster with adjustable flour quantity

**Optionals:**  
- Dough width control  
- Cutting device with rollers and variable speed

**AUTOMART**  
- Регулируемая скорость лент от 20 до 120 см/сек  
- 8 дюймовая цветная панель управления с сенсорным экраном  
- Автоматический намотчик с системой "антистресс"  
- Размольное устройство с функцией регуляции количества продукта

**Дополнительно:**  
- Программирование ширины теста  
- Режущая система роликовых ножей с регулируемой скоростью

**Sfarinatore automatico a quantità regolabile**  
**Automatic flour duster with adjustable flour quantity.**  
**Saupoudreur farine automatique réglable**  
**Enharinador automático de cantidad regulable**  
**Automatischer Mehlstreuer mit verstellbarer Strehmehlmenge**  
**Размольное устройство с функцией регуляции количества продукта**



**Pannello di controllo a colori "touch screen"**  
**Color touch-screen control board**  
**Ecran couleurs "touch-screen"**  
**Paneles de control "touch screen" de colores**  
**Farbiges Bedienpanel "Touchscreen"**  
**Цветная панель управления с сенсорным экраном**

# Auto 123

Dispositivo di taglio a rulli (disponibile a richiesta per tutti i modelli)

Cutting device with rollers (available as an option on all models)

Dispositif de découpe avec rouleaux de coupe (en option sur tous les modèles)

Dispositivo de corte mediante rodillos (opcional para todos los modelos)

Walzen-Schneidvorrichtung (optional an allen Modellen)

Система роликовых ножей (выполняется по заявкам клиентов, применима к любому аппарату)



Alle Modelle verfügen über den praktischen "Touchscreen" mit "intelligenter Logik", der die Programmierung besonders einfach und intuitiv macht. Möglichkeit der Speicherung von 50 Ausrollprogrammen und verschiedenen aufeinanderfolgenden Bearbeitungszyklen, mit denen Starten, Halten, Senken und Heben der Ausrollwalzen je nach den gegebenen Anforderungen programmiert werden. Der neue Mehlstreuer und das Teigaufpulgerät "Stress-free" – beide vollautomatisch – gestatten eine weitere Reduzierung der Bearbeitungszeiten. Angefangen von mittleren Produktionen bis hin zu industriellen Anforderungen stellen diese Maschinen ein zuverlässiges und unersetzbares Arbeitsmittel dar.

Все наши машины оснащены такими полезными функциями, как «сенсорный экран» или «интеллектуальная логика», которые облегчают программирование, делая его простым и доступным. Вам предоставляется возможность установить до 50 программ раскатки теста и их последующие рабочие циклы, программируя начало цикла, остановки, подъем и опускание калибрующих роликов в зависимости от ваших потребностей.

Новая тестораскаточная машина и намотчик теста «антистресс» полностью автоматизированы, что позволяет значительно сократить время работы. Эти машины представляют собой надежный и незаменимый инструмент, благодаря которому, начиная со среднего производства Вы сможете удовлетворить в дальнейшем даже запросы на промышленном уровне.

## Auto 123 - 7000



**AUTO 123**  
- Posizionamento cilindri con movimento verticale  
- Cilindri di laminazione Ø 123 mm  
- Velocità nastri variabile da 20 a 120 cm/sec  
- Pannello "touch screen" da 8 pollici a colori  
- Avvolgitore automatico sistema "stress-free"  
- Sfarinatore a quantità regolabile

**Optional:**  
- Programmazione larghezza pasta  
- Sistema di taglio a rulli e velocità variabile

**AUTO 123**  
- Rollers positioning with vertical drive  
- Lamination rollers 123 mm of diameter  
- Variable speed of the belts from 20 to 120 cm/sec  
- Color touch-screen 8"  
- Dough reeler with stress-free system  
- Flour duster with adjustable flour quantity

**Optionals:**  
- Dough width control  
- Cutting device with rollers and variable speed

**AUTOMART**  
- Расположение роликов с перемещением по вертикали  
- Раскаточные ролики диаметром 123мм  
- Регулируемая скорость лент от 20 до 120 см/сек  
- 8 дюймовая цветная панель управления с сенсорным экраном  
- Автоматический намотчик с системой "антистресс"  
- Размольное устройство с функцией регуляции количества продукта

**Дополнительно:**  
- Программирование ширины теста  
- Режущая система роликовых ножей с регулируемой скоростью

**Avvolgitore automatico pasta "stress-free"**  
**Automatic dough winder with stress-free system**  
**Enrouleur automatique pâtes stress-free**  
**Enrollador automático de masa "stress free"**  
**Automatisches Teigaufpulgerät "stress-free"**  
**Автоматический намотчик с системой "антистресс"**



AUTO 123, con i suoi cilindri di 123 mm di diametro, consente di lavorare paste molto dure e di ottenere spessori molto sottili. AUTO 123 è disponibile in versione con tavoli da 700 mm o da 800 mm di larghezza, per lavorare quantità di pasta ancora maggiori.

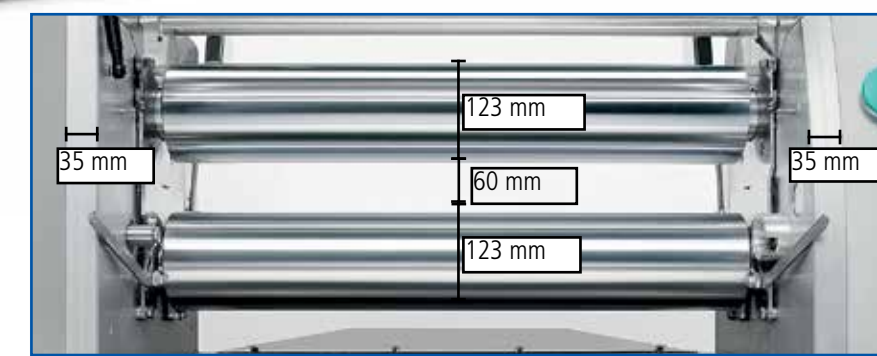
AUTO 123, the utmost one, with its rollers of 123 mm diameter, allows to work very hard dough and to get the thinnest sheets. AUTO 123 is available with 700 mm or 800 mm conveyor width, to work larger dough blocks with almost no limits of weight.

L'AUTO 123, le plus gros des laminoirs, avec les cylindres de calibrage de 123mm de diamètre permet de travailler des pâtons très durs et d'obtenir des épaisseurs très minces. L'AUTO 123 est disponible en 2 largeurs : tapis de 700 mm et tapis de 800mm pour travailler des quantités plus grandes de pâtons.

AUTO 123, la más grande, con sus cilindros de 123 mm de diámetro permite elaborar masas muy duras y de obtener grosores muy delgados. AUTO 123 está disponible incluso con lonas cuya anchura de 700mm y 800mm mm le permiten elaborar una mayor cantidad de masa.

AUTO 123, das größte Modell, hat Walzen mit 123 mm Durchmesser. Sie eignet sich zur Verarbeitung sehr zäher Teige und ermöglicht, sehr feine Teigstärken zu erreichen. AUTO 123 ist mit 700 mm oder mit 800 mm breiten Förderbändern erhältlich, um noch größere Teigmengen verarbeiten zu können.

AUTO 123 имеет ролики диаметром 123 мм, может обрабатывать очень твердое тесто и получать очень тонкое тесто. AUTO 123 изготавливается в версиях с рабочей поверхностью шириной от 700 мм или 800 мм, что дает возможность обработать еще большее количество теста.



Particolare della testata di Auto 123 con fiancate irrobustite, cilindri da 123 mm di diametro e 60 mm di apertura massima.  
Detail of the Auto 123 lamination head, with strengthened sides, 123 mm diameter of the rollers and 60 mm of maximum opening.  
Détail de la tête de laminage Auto 123 avec flancs renforcés, rouleaux de calibrage de 123mm de diamètre et 60mm d'ouverture maximale.  
Parte del cabezal de Auto 123 con paredes laterales reforzadas, cilindros de 123 mm de diámetro y 60 mm de apertura máxima.  
Detail des Arbeitskopfes des Modells Auto 123 mit verstärkten Seitenteilen, Walzen mit 123 mm Durchmesser und 60 mm max. Walzenöffnung.  
Особенностью верхней части аппарата Auto 123 являются усиленные боковины, ролики диаметром 123 мм и их максимальное открытие диаметром 60 мм.